REVISTA No. 3

IGLESIA PRESBITERIANA SAN ANDRES

Foto Iglesia del Centro



Mayo - Junio de 1991

ANDRES GUILLERMO ROBERTSON

Nació el 1º de enero de 1930 en Ingeniero White, Bahía Blanca. Realizó estudios primarios y secundarios en nuestro País y completó los Universitarios en Inglaterra.

Casado con Ruth Delia White, tiene 3 hijos, Tommy, Eddie y Douglas, estando todos en el servicio del Señor, por la gracia de Dios. Procede de una familia cristiana evangélica y asistió a la Escuela Dominical Presbiteriana en Temperley. En 1948, fue convertido a la fe en el Señor y Salvador Jesucristo y bautizado en septiembre del mismo año en la Misión Neo-Testamentaria en Temperley. Posteriormente ejerció funciones de Anciano en la Iglesia Cristiana Evangélica del mismo lugar. Al regreso de Londres, fue Anciano de la Iglesia Bautista de Barrio Norte en Buenos Aires.

Durante su residencia de 23 años en Inglaterra fue también Anciano en la Congregación de Habla Hispana en Londres y recibió su discipulado espiritual bajo el ministerio del Dr. Martin Lloyd-Jones, de quien profundizó sus convicciones evangélicas reformadas y la importancia de la predicación expositiva.

En su labor profesional desempeñó por 38 años funciones en el Transporte Aéreo, mayormente en Buenos Aires y Londres, así como en París y Madrid.

Sus estudios académicos incluyen la Licenciatura en Humanidades (BA) de la Universidad de Londres; el Master of Science (MSc) y el Doctorado en Transporte Aéreo (PhD) ambos de la Universidad de Birmingham. Obtuvo asimismo la Licenciatura en Divinidades (BD) de la Universidad de Londres y el Doctorado en Teología (ThD) del Geneva Theological College del Reino Unido. Escribió un comentario sobre Tito y efectuó diversas publicaciones y artículos teológicos y profesionales.

Al presente es Profesor de Teología Bíblica y Exégesis del Nuevo Testamento en el IBBA. Cumple a su vez un ministerio de predicación y enseñanza en la Iglesia Presbiteriana San Andrés del Centro.

ALDO J. FONTAO

El Dr. Aldo J. Fontao nació el 13 de enero de 1948 en Buenos Aires. Realizó sus estudios secundarios en el Instituto Dr. Damaso Centeno donde fue becado para realizar estudios en la NASA y el Laboratorio Atómico de Brookheaven, New York. Estudió medicina en la Universidad de Buenos Aires obteniendo los títulos postgrado de Especialista en Cardiología y Especialista en Medicina del Deporte. Desde el año 1968 es docente de la Facultad de Medicina.

En 1973 contrae enlace con M. S. Makara, unión de la que nacen Mariana (14), Daniel (12) y Nora (10).

El contacto con sus pacientes despierta una inquietud profunda por el dolor humano, los temores y ansiedades. Dios lo relacionó como médico con presidentes, ministros, empresarios, empleados y obreros. El factor común que reconoció fue "la esencia del hombre". Por esta razón, luego de largos años de estudio y preparación pudo apropiarse de las palabras del Apóstol Pablo: "Para mi el vivir es Cristo".

Progresivamente fue participando en un ministerio interdenominacional hasta que recibe la propuesta de la Iglesia Presbiteriana.

En 1987 es invitado por el Instituto Haggai a participar de un curso intensivo para líderes del tercer mundo en Singapur. Esto marcó el comienzo de un ministerio internacional en la formación de líderes en el que se encuentra involucrado desde entonces.

Es profesor de "Teología del Evangelismo" y "Planificación Total de la Iglesia" en el I.B.B.A. y profesor de "Nuevo Testamento" en el Seminario Internacional Teológico.

"Os salvaré, y seréis bendición.
No temas, más esfuércense vuestras manos"
(Zacarías 8:13)

Editorial

Queridos amigos:

¡Cuán maravillosamente ocupados han sido estos últimos dos meses!

Como de costumbre en esta época, los Colegios Dominicales, las Comisiones de Damas y la Sociedad Dorcas comenzaron sus actividades, como también los Grupos Juveniles y los estudios bíblicos, tanto en las iglesias como en hogares. Naturalmente, los grupos de oración y la Cadena de Oración no paran en ningún momento, puesto que ésta es una necesidad permanente y urgente.

El grupo de se reúne los viernes en el hogar geriátrico B.A.B.S. para oraciones de intercesión ya tiene más de catorce años y, además de ser muy bendecidas con muchas respuestas maravillosas, ha servido para ayudar a quienes concurran a madurar en el Señor. Los Estudios Bíblicos allí bajo la tutela de Alice Bruce, han funcionado por aún más tiempo.

En otro lugar encontrarán información sobre los cultos de ordenación de nuestros nuevos Pastores, celebrados en la Iglesia del Centro. Si me preguntaran cuál era el más maravilloso, no podría contestar, pues ambos eran de gran bendición e igualmente impresionantes. Las reuniones a continuación también nos dieron oportuidad de charlar con algunos de los muchos amigos que encontramos allí y para gozar de los ricos manjares preparados por las damas.

Me han contado, y aunque raramente creo los dimes y diretes, se los cuento porque estoy convencida que es la verdad: la mesa examinadora en los Estados Unidos quedó muy admirados de los niveles obtenidos por los candidatos para el ministerio de la Argentina.

La visita a Chascomús organizada por la Iglesia del Centro el 13 de abril fue todo un éxito, el tiempo acompañándonos. Hubo un culto y Comunión en la Iglesia, oficiada por el Rev. Dr. Ricardo Couch,

Dear friends,

How wonderfully busy these last two months have been!

As usual at this time, the Sunday Schools, the Guilds and the Dorcas Society began their activities, as well as the Youth Groups and the Bible Studios, both in the Churches and in private homes. Naturally, the Prayer Groups and the Prayer Chain did not let up at any time, for this is a continuing urgent need.

The group meeting every Friday at B.A.B.S. for intercessory prayer is now well into its 'teen years and, as well as being blessed with many wonderful answers to prayer, has been the means of helping tnose who attend to Mature in the Lord. The Bible Studios there, led by Alice Bruce, have been in existance for even longer.

Elsewhere you will find accounts of the ordination services of our new Ministers, held in the City Church. Should I be asked which was the more wonderful, I would be unable to give an answer, for both were a great blessing and equally impressive. The gathering afterwards also gave us an opportunity to talk to some of the many friends we saw there and to enjoy tasting the good things prepared by the ladies.

I have heard a rumour, and while rarely willing to believe such, pass this on as I'm sure it's true; the examiners in the States were very impressed by the high level attained by the candidates for the ministry from this country.

The visit to Chascomús organized by the City Church for the 13th April was very successful, the weather assisting. Communion Service was held in the Church, officiated by the Rev. Dick Couch, and on this occasion some of the beautiful plate originally donated to the Church was

y en esta ocasión se usó una parte de la bella platería originalmente donada a la Iglesia. Luego hicimos un pic-nic, que nos dio oportunidad de conocernos mejor y nuestros anhelos. Oremos por todos de la localidad, para que reciban un ministerio adecuado.

El Presbiterio celebró una reunión especial para tomar la decisión final sobre los llamados a los doctores Guillermo Robertson y Aldo Fontao. En esta reunión cada candidato presentó un sermón que fue tan ponderado que les pedí a ambos sus notas para publicarlos. En consecuencia ,en este número econtrarán las palabras del Dr. Robertson mientras que las del Dr. Fontao saldrán en el número próximo.

También en este número encontrarán dos artículos complementarios sobre el Espíritu Santo, por Julio López y por Ignacio Sánchez. Dado que celebraremos Pentecostés el domingo 19 de mayo (diez días después de Ascensión y cincuenta días después de la Resurrección), oremos fervorosamente que el Espíritu Santo venga sobre nosotros con poder, tanto en la Iglesia como Cuerpo, como sobre cada uno de nosotros individualmente, dándonos la voluntad, el poder, el amor y la sabiduría de lo Alto para cambiar aquella parte del mundo donde Dios nos ha llamado a servir.

Que el Señor, nuestro Dios, les llene con toda manera de bendición espiritual en los días venideros.

Cariñosamente,

Elvina

used. We had a pic-nic after the service, giving us an opportunity to get to know the residents and something of what they would like. Let us pray for them, that they may once again be ministered unto as God desires.

In this number you will also find two companion articles about the Holy Spirit, by Julio López and Ignacio Sánchez. Since Pentecost will be celebrated on Sunday, 19th May (ten days after the Ascension and fifty days after the Resurrection), let us pray earnestly that the Holy Spirit come upon us with power, both on the Church as a body and upon each of us individually, giving us the will, the power, the love and the wisdom from on high to transform that part of the world which God has called us to minister unto.

Having been told by several of those present at the meeting of the Presbytery to give the final decision to call Dr. William Robertson and Dr. Julio Fontao to be ordained and serve as ministers at the City and Olivos Churches respectively, how excellent their sermons were, I asked them whether they might not be published here. So, in this number, you will find Dr. Robertson's address, while that of Dr. Fontao will appear in the July-August number.

May the Lord fill you with all manner of spiritual blessing in the days ahead.

Lovingly,

Elvina

A History Of St. Andrew's Presbiterian Church In Argentina

by William Denis Grant

CHAPTER 9: ST. ANDREW'S, OR "CAMP" CHURCH, CHASCOMUS.

● **Peace and prosperity for the Congregation at Chascomús.**

During the last years of the 1860's, the congregation at Chascomús had to face many trials. Fortunately, their worst was over, and now a period of peace and prosperity began. These people "had not forgotten the Giver of all good, who had so signally blessed them in the increase of their worldly possessions". And so they were getting ready for their great enterprise: the building of their new church.....

● **The laying of the foundation stone of the new Church at Chascomús**

The funds were raised, and everything was ready for the day of the laying of the foundation stone of the new St. Andrew's Church, which was later known as the "Camp" Church. The date set for this important event was the 30th. of April, 1872, and it was one of "the greatest gatherings of the clans ever seen in Chascomús".

This was a real feast day for old Chascomús, "the village of the lake". A group of people from Buenos Aires together with the Rev. James Smith, left Buenos Aires on that Tuesday morning, and they were met at Chascomús Station by the Rev. Martin Ferguson. A long line of carriages took them to the site of the new church, and this was "quite phenomenal in the quiet village of the plain". Some of the older residents declared that such a crowd had never been seen in those parts.....

Mr. Frank Mulhall, reporter from "The Standard" newspaper, who had gone with the city group, and from whom we get most of the details of the day, said, "The stream of coaches horses and pedestrians was great along the entire road. The Church will stand on a piece of public ground adjoining the new cemetery. The site could not be better chosen. In the heart of an industrious colony, the Church will be more convenient for the farmers than if it were located in the town". Among those present were members of the following families: Bell, Gebbie, Wilde Johnstone, Robson, Dodds, Graham, Buchanan, Burnet, Rodman, Newton, Auld, Grant, Bruce, Orphant, Corbett McKechnie, Mulhall, Drysdale, Allan, Cameron and Brown.

At two o'clock the Rev. Mr. Ferguson invoked the Divine blessing on the sacred work, the parishioners their descendants, and the future ministers. The "Old Hundred" was well rendered by "an improvised choir, the ladies joining with great effect". Mr. Ferguson read the 122nd. Psalm, which was followed by an eloquent prayer, and then Mr. Auld presented the silver trowel to Mrs. Helen Bell, widow of the late Henry Bell. A tin box containing the list of subscribers, a few silver and copper coins, a newspaper and some paper dollars, was closed, and after Mrs. Bell had pronounced a short form of dedication, the stone was laid.

Then the Rev. James Smith pronounced a short but impressive discourse. Amongst other things he said that judging from the leadings of Divine Providence, the mission of the Scocth community was to supply religious instruction to the Protestants scattered far and wide over the plains of Buenos Aires. This was proved by the signal success which had attended their

labours in this direction, and the failure of the other Protestant communities when they had attempted to rival them in the same field. This success, of which the ceremony today was a proof, he attributed under Divine blessing to three causes: the many long rides, visiting, preaching, and organising which were continued year after year; the feeling that it became the town to make sacrfiices for the country, and the country for the town, and that we were one community from the Plate to Chascomús; and that he was backed by a number of influencial, excellent, and God-fearing men both in town and country. Amongst the most noted of these were Messrs. George Bell, Thomas Drysdale, Gilbert Ramsay and Robert McClymont in town, and Messrs. James Brown John McClymont, Henry Bell, James Dodds, James Burnet and Ninian Johnstone in the camp. Without the active assistace of such men success would have been impossible.....

Mr. Smith also thanked and praised the work of his colleagues the Rev. Francis Gebbie of St. John's, and the Rev. Martin P. Ferguson of Chascomús. Once again he stressed the point of the "long rounds of visitation and preaching", which was a system begun by the Rev. Dr. William Brown, continued by Mr. Smith himself and now also by Messrs. Gebbie and Ferguson. Mr. Smith finally said he hoped that the Church might continue for many years to be a green spot in the midst of the moral wilderness around.

After Mr. Smith's speech the Rev. Martin Ferguson thanked the subscribers, and the other well-wishers of the institution, and all those who had come from so far. Then Mr. Mulhall from "The Standard" said a few words, and the day ended with a "a sumptuous lunch" on the spot, organized by Mr. Burnet.

● Mrs. Helen Paterson de Bell

Mrs. Helen Paterson de Bell, who laid the foundation stone of the Church at Chascomús was the widow of Mr. Henry Bell. Mr. and Mrs. Bell were the first Scottish residents in the Lomas-Temperley district. They settled there around the year 1825. Their many friends always received a warm welcome at "La Chacra", their residence in Lomas de Zamora. Incidentally it was at "La Chacra" where James Dodds lived and worked when he first came to this country in 1844. Mr. Bell died on the 23rd. of June, 1861 and Mrs. Bell on the 25th. of July, 1888. There is a plaque in her memory in the "Camp" Church at Chascomús, and there is another one in memory of both Mr. and Mrs. Bell and other members of their family in the Temperley Church.

● Henry Hunt, architect. The Building Committee

The architect of St. Andrew's, or "Camp" Church Chascomús was Mr. Henry Hunt who was backed by the Building Committee formed by Messrs. N. M. Auld, John Dodds and Robert Johnstone. The work was carried on very energetically. The bricks were made on the ground, and the rapid communications to and from Buenos Aires by railway, made the transportation of heavy materials easier. The weather during the winter was also very helpful. Soon it was reported that the Church would be ready by the end of October of that year.

It must be recorded that the Building Committee had found it advisable "to modify the original plans by adding to the length of the building and increasing the height of the walls, so as to preserve the architectural symmetry of the Church". This, and the fact that the ladies' rooms, quintero's house and walling in of the cemetery had not been included in the original estimate of cost, meant that the Building Committee would require more money. Thanks to the generous contributions of the members of the congregation and other friends, the debts were paid off at an early date. The full list of subscribers to the Chascomús Church appears in "The Records of The Scottish Settlers....."

The Church which accomodates two hundred people, has two small rooms at the back: the one on the left is the vestry,

and the one on the right is the library. This building was considered "an ornament to the southern camps". It was ready for the opening Service, to take place on the 10th. of November, 1872.....

- **Good-bye to the Rancho Kirk**

In the 25th. Chapter of his book James Dodds says the following, "Farewell! a lingering, loving, last farewell to our humble Rancho Church, that consecrated spot of many hallowed memories, where our countrymen had waited, and watched, and worshipped for fourteen years. It had, like all earthly things, served its day and generation, and served it well till under the Divine blessing their most ardent hopes had been realised, and they had reaped their reward in the erection of the sacred edifice now to be inaugurated. Once more farewell!

- **Opening Service of the new St. Andrew's Scotch Presbyterian Church at Chascomús**

This elegant new Church was opened for public worship on the 10th. of November, 1872. It was another beautiful day, "and the gathering of the people from far and near was very great". The Church was filled to overflowing by 250 worshipppers, many of whom came from the sister congregations of St. Andrew's in Buenos Aires, and St. John's in Florencio Varela.

The praise was conducted by their talented precentor, Mr. William Dodds, and it was rendered more effectively than usual by the presence of many ladies and gentlemen from the Buenos Aires Church Choir. The minister of the Church, the Rev. Martin Ferguson, preached a most eloquent and inspiring message from Haggai, Chapter 2, verse 9, which was listened to by all those present "with heartfelt gratitude to God for the way by which He had led them".

- **Parts of the Rev. Martin P. Ferguson's Sermon**

As it was mentioned in the introduction of this third history of our Church, Mr. Ferguson preached a most inspiring and appropriate sermon emphasizing the importance of the erection and consecration of churches or places of worship to God, also called the House of God. We are very grateful to Mr. Dodds for publishing this sermon in his book, and we feel we must quote parts of it at this time.

Verse 9 of the second Chapter of Haggai says "The glory of this latter house shall be greater than of the former, saith the Lord of hosts, and in this place will I give peace, saith the Lord of hosts".

Mr. Ferguson introduced his message by showing that the erection and consecration of places of worship were from the earliest times a common expression of the power of religion on man, and went on to refer to the forms this took among the Jews. After illustrating this he proceeded to apply the words of the text in instituting a comparison between the old Rancho Church - the former house - and the stately edifice in which he was then preaching the inaugural sermon - the latter house.

And then he goes on saying, "That the text may be appropriately applied to the interesting circumstances in which we are met this day, all will admit. The text holds good in a material sense. The glory of the latter house shall be greater than of the former. We have only to look around and see that this is the case - look on this picture and on this. The high-arched and pearl-coloured ceiling, the massive beams the stained-glass windows casting a subdued and mellow shade the varnished pews, the solid cedar doors, and the spacious porch surmounted by the chaste Ionic ornamentation and with the true symbol of our faith, and clustering around it in contiguity of shade the other rooms in keeping with the main building, all attest the more excellent glory compared with the first and, moreover, when we consider that the mortal remains of some whom we have loved or known sleep under the quiet shadow of the church it acquires an enhanced and more solemn preciousness in our thoughts, and may

help to mould and dignify and intensify the lives of those who from time to time resort hither for worship or meditation.

"We have no desire to disparage our first building. It has had its day like all other earthly things ,for without the first it is not at all probable we should have been meeting in this fine and beautiful edifice today. This is a plain and palpable proof of progress; the picture of the little Rancho Church is for ever photographed by the light of love and the touch of truth upon our souls. It is interwoven with many tender and pleasing associations in our lives. It calls up many solemn and profitable communion seasons, many sacred memories, many loving and brotherly assemblages, many kindly and friendly greetings. These remembrances we do not willingly let die in our souls, and will ever and anon steal into our hearts in this grander house, and as in the rapture of finer melody, we cherish them, we cannot regret the forsaking of the old tottering fabric, so long as we look upon the greater glory of this latter house. Some say it is possible to worship God in sincerity, and in spirit, and in truth in the lowliest sanctuary, in the humblest dwelling, but what is possible should not be the measure of what is desirable or effective - for who shall deny the good and elevating effect of such a structure in solemnising the soul, in moulding the minds, in hushing the cry of the stricken heart, in deepening the devotional feelings, and increasing the reverent adoration and religious awe of those who, with filial confidence and godly fear, meet within its walls to render true homage and worshpping praise to the omnipotent Jehovat? Why should we not, then, call in the aid of architectural genius and skill to supply us with such places as shall most accord with the solemn and sacred service of the sanctuary, and be most conducive to the promotion of the hallowed and noble purpose for which we assemble? Whatever genius can inspire, whatever art can accomplish, whatever wealth can furnish, whatever earth can produce, in sweetness, and light, and beauty, is not misapplied when lavished upon the fit adornment and symbolic embellishment of the house of God....."

In reference to the fact that for a long time after the Reformation, "men, possessed of abundant means, were content with the plainest and barest, meanest and most meagre buildings for the worship of the Most High", Mr. Ferguson suggests that that was now over, and he adds, "blessed be God, of late years a different spirit prevails, the spirit of religious toleration and religious aesthetics, and now people strive to rival and restore to their original grandeur some of those splendid cathedrals which escaped the ruthless and demolishing hand of our stern and zealous forefathers".

And he goes on saying, "Wherever we may go, we can see churches erected after the most elegant and beautiful models, combining the massive-ness and grandeur of antique workmanship with the more graceful and airy forms of modern architecture. And this is our little cathedral, as it has not unaptly been termed by one of the true sons of the clergy, one who has all along taken the most active interest in its construction and the renovation of the adjoining churchyard. We have here, then, a more permanent guarantee for the maintenance of religious ordinances, a grander vehicle for influencing from without our mind and heart in the exercise of religion, and therefore 'the glory'. We do not mean to insinuate that the observance of certain attitudes or external forms, or more imposing rites, or fine music should ever supersede the worship of the heart or the devotion of the spirit, it would be more than a mistake to suppose so. The true and highest course is to make the outward subserve the highest interest of the spiritual, make the one the handmaid of the other, and call in its aid to sustain and elevate and strengthen the other. We are here, then, placed under the most favourable outward and sensible influences for the nurture of our spiritual life, for the growth of the highest grace, for the kindling of the fondest hopes in the realm of religion, and woe be to us if we

should ever ignore those high and holy influences, or remain insensible to their precious power. When we think of the greater number that shall here be born again, 'of those of whom it shall be said, this man and that man was born in this place,' the succession (the real apostolical) of godly and gifted men, who, I trust, will minister here, men ready to spend and be spent in theMaster's service, we have an additional testimony to the truth of the text, the 'glory of this latter house shall be greater than that of the former.' On those and other grounds, which time would fail me to tell, let us rejoice now in the completion of our new and elegant church, the realization of the hope that has inspired our hearts for many years, the rearing of a structure that shall remain as a standing protest against surrounding iniquity and those terrible 'desgracias' that from time to time surge up on the face of society and retard the ever-rolling tide of advancing civilization and refinement, desolating households and saddening the hearts of the tender and the true, as an Ebenezer of gratitude to God for all His goodness and marvellous kindness as a monument of the generous liberality of the congregation and our friends here and at home, as a credit to our community and an ornament to the locality (yea, we might say, to the province of Buenos Aires), as the centre whence shall radiate the highest and most sacred influences that shall ripple on the sea of time, till they merge and break in bliss on the shores of eternity..."

Mr. Ferguson finishes his message saying, "The heralds of the cross, the great cloud of witnesses, the voice of humanity still cry, 'Forward til lthe bright realities of the Heavenly Canaan appear before you, till the darkness of error, and ignorance, and superstition, and idolatry passes away, and the morning of universal light, and brotherly love, and prevailing truth has dawned; till the world shall grow radiant with brightness, and resonant with the music of heaven, and till we shall ever see and say, and sing that the glory of the latter house, our Father's house with many mansions, whence we shall go no more out, the house not made with hands, eternal in the heavens ,this house whose builder and maker is God, this spiritual house of which the chief corner stone is Christ the King of Glory, and the risen Redeemer, is greater, and ever shall be greater, than of the former' ".

The afternoon service

During an interval of half an hour or so, the usual social gathering round the carriages of those who had come from long distances took place for refreshments. The afternoon service was conducted by the Rev. Lachlan McNeill, and he preached "a very excellent and appropriate sermon" from Psalm 122, verse 1, "I was glad then they said unto me, Let us go into the house of the Lord".....

And thus, St. Andrew's, or "Camp" Church, in Chascomús, was ready for worship..... This third Scotch Presbyterian Church..... right in the middle of the "camp"..... "The word 'camp' ", as J. Monteith Drysdale explains, "being borrowed from Spanish as covering all extra urban work".

It must be mentioned here that at the time the "Camp" Church was inaugurated the Rev. Lachlan McNeill did not belong to any of the Scotch Churches in this country. Yet since 1866 he had been ministering to the Scots in the Banda Oriental (today Uruguay) and Entre Ríos. It was only in 1883 that he was appointed minister of St. John's Church, Florencio Varela.....

The furnishings of the "Camp" Church

R. M. Merchant, in his Historical Record, published in 1957, says,"It is interesting to record that the Communion Table, Precentor's Desk and railing were the artistic handiwork of Mr. Roderick Cameron. The only furniture from the old Rancho Kirk which was transferred to the new building were the two seats still to be found in the Porch of the Church". These two very old seats still exist and are now kept at the back of the Church.

At the sixteenth Annual General Meeting of the congregation of Chascomús

held on the 29th. of January, 1873, the year after the inauguration of the new Chuch a Communion Service of Plate was presented by Mrs. Henry Bell, and a pulpit Bible, psalm book and gown by Mrs. James Burnet and Mrs. James Dodds. The Rev. James Smith who was present at this meeting, gave a few encouraing words and pronounced the benediction.

● Elders of the Church at Chascomús

As it was said in Chapter 7, the only officiating Elders in the early days of the Rancho Kirk were Messrs. Alex. Bell and James Dodds. To these were added, in 1863 Messrs. Ninian Johnstone and George Sheill, in 1864 Mr. James S. Ritchie and in 1872 Mr. John Brown.

● Dr. Robert Rodman

Before closing this chapter on the history of the Church at Chascomús, something should be said about Dr. Robert Rodman. A meeting of British residents in Chascomús was held on the 26th. of July, 1873, and it was decided to obtain the services of a doctor from Scotland. Dr. McDonald of Buenos Aires was at that moment in Scotland, and he was asked to make the necessary inquiries. As a result Dr. Rodman was recommended.

Dr. Rodman, who had taken his degree at Glasgow University, accepted the post, and he arrived in January, 1874. At first he stayed with Mr. and Mrs. Burnet at the Estancia "San Felipe", and as James Dodds says, he "was soon introduced to all his 'clientela', who had always shown preference for the service of 'El Médico Inglés'. It must be added that among his 'clientela' there were many who did not belong to the British community. And so he commenced what proved to be a period of many years of ministration to the sick in the district. Dr. Robert Rodman died in 1895.

Historia de la Iglesia Presbiteriana San Andrés en la Argentina

por WILLIAM DENIS GRANT

CAPITULO 9: LA IGLESIA "RURAL" SAN ANDRES ("CAMP" CHURCH) DE CHASCOMUS.

● Paz y prosperidad para la congregación en Chascomús

En los últimos años de la década de 1860 la congregación de Chascomús tuvo que enfrentar muchas pruebas y aflicciones. Afortunadamente lo peor ya había pasado, y ahora comenzaba un período de paz y prosperidad. Esta gente "no se había olvidado del Dador de todo bien, quien tan notablemente los había bendecido en el incremento de sus posesiones terrenales". Y es así como se preparaban para su gran empresa: la construcción de su nueva iglesia...

● Colocación de la piedra basal de la nueva Iglesia en Chascomús

Se recolectaron los fondos, y todo estaba listo para la colocación de la piedra basal de la nueva Iglesia San Andrés, que más tarde sería conocida como "Camp Church" (Iglesia Rural). Este gran acontecimiento se llevó a cabo el 30 de abril de 1872, y fue una de "las reuniones de clanes más grandes que se hubiese visto hasta la fecha en Chascomús..."

Fue un verdadero día de fiesta para "la vieja Chascomús, el Valle de la Laguna". Un grupo de personas de Buenos Aires, junto con el Rev. James Smith, partió de dicha ciudad a la mañana de ese día y fue recibido en la Estación de Chascomús por el Rev. Martin Ferguson. Una larga hilera de carruajes los llevó al solar de la nueva iglesia, algo que fue "bastante inusual en la tranquila aldea de la llanura". Algunos de los residentes más viejos declararon que jamás antes habían visto tanta gente en esos lugares...

Frank Mulhall, reportero del diario "The Standard" quien había viajado con el grupo de la ciudad y de quien recibimos casi todos los detalles de este evento, nos cuenta, "La hilera de carruajes, caballos y peatones a lo largo de todo el camino era inmensa. La Iglesia se sitúa en un terreno contiguo al nuevo cementerio. Mejor lugar no se hubiera podido elegir. En el corazón de una colonia laboriosa, la Iglesia está más convenientemente situada para los granjeros que si la hubiesen edificado en el pueblo". Entre los presentes se encontraban miembros de las siguientes familias: Bell, Gebbie, Wilde, Johstone, Robson, Dodds, Graham, Buchanan, Burnet, Rodman, Newton, Auld, Grant, Bruce, Orphant, Corbett, McKechnie, Mulhall, Drysdale, Allan, Cameron, y Brown.

A las dos de la tarde, el Rev. Ferguson pidió la bendición de Dios para la obra sagrada, los feligreses, sus descendientes, y los futuros pastores. El "Old Hundred" (Salmo 100) fue bien entonado por un "coro improvisado, al que se agregaron las voces de las damas, con muy buen resultado". El Rev. Ferguson leyó el Salmo 122 seguido por una "elocuente plegaria", y luego el Sr. Auld entregó la paleta de plata a la Sra. de Bell, viuda de Henry Bell. Se cerró una caja de hojalata, que contenía la lista de suscriptores, unas monedas de plata y de cobre, un diario y unos billetes, y luego de una breve dedicatoria pronunciada por la Sra. de Bell, se colocó la piedra basal.

De inmediato, el Rev. James Smith pronunció un corto pero conmovedor discurso. Entre otras cosas dijo que de acuerdo con las directivas de la divina

providencia la misión de la comunidad escocesa era proveer instrucción religiosa a los Protestantes diseminados a lo largo y a lo ancho de las llanuras de la Provincia de Buenos Aires. Esto fue comprobado por el notable éxito que habían tenido los esfuerzos de la comunidad en ese sentido, y el fracaso de otras comunidades Protestantes al tratar de igualarlos en esa esfera de acción. La ceremonia de ese día era una prueba de este éxito, que bajo la bendición Divina él atribuía a tres causas: las numerosas y largas cabalgatas, las visitas, la predicación y la organización, que se repetían años tras años el sentir de que ya era hora de que la gente de la ciudad hiciera sacrificios para el campo, como así también la gente del campo los hiciera para la ciudad, ya que eran una sola comunidad desde el Río de la Plata hasta Chascomús, y que, tanto en la ciudad como en el campo, lo respaldaban a él un numeroso grupo de influyentes excelentes y piadosos hombres de Dios. Entre los más notables mencionó a los señores George Bell, Thomas Drysdale, Gilbert Ramsay, y Robert McClymont en la ciudad, y los señores James Brown, John McClymont, Henry Bell James Dodds, James Burnet y Ninian Johnstone en el campo. Sin la ayuda activa de hombres como éstos el éxito hubiera sido imposible...

Smith también agradeció y alabó la obra de sus dos colegas: el Rev. Francis Gebbie de St. John's (San Juan) y el Rev. Martin P. Ferguson de Chascomús. Una vez más enfatizó la importancia de las "largas series de visitas y predicación", un sistema comenzado por el Rev. Dr. William Brown, continuado por él mismo, y ahora también por los reverendos Gebbie y Ferguson. El Rev. Smith finalmente dijo que esperaba que esta Iglesia por muchos años continuara siendo un "lugar verde en el medio de un desierto desde el punto de vista ético".

Después del discurso del Rev. Smith, el Rev. Martin Ferguson agradeció a los suscriptores, y a todos los amigos de la institución, y también a todos los que habían venido desde tan lejos. El Sr. Mulhall, del diario "The Standard", pronunció unas palabras, y los festejos concluyeron con un almuerzo abundante, organizado por el Sr. Burnet, y servido en ese mismo lugar.

● La señora Helen Paterson de Bell

La Sra. Helen Paterson de Bell, quien colocó la piedra basal de la Iglesia en Chascomús, era la viuda de Henry Bell. Henry y Helen Bell fueron los primeros residentes escoceses en la zona de Lomas y Temperley. Se establcieron allí alrededor del año 1825. Sus muy numerosos amigos siempre recibieron una cálida bienvenida en "La Chacra", la residencia de la familia Bell en Lomas de Zamora. Y fue en "La Chacra" donde James Dodds vivió y trabajó cuando recién llegó al país en 1844. Henry Bell murió el 23 de junio de 1861, y su esposa el 25 de julio de 1888. En la Iglesia "Rural" de Chascomús hay una placa en su memoria. Y también hay una placa en memoria del matrimonio Bell y otros miembros de la familia en la Iglesia en Temperley.

● El arquitecto Henry Hunt
El Comité de Construcción

El arquitecto de la Iglesia "Rural" San Andrés de Chascomús fue Henry Hunt, y éste fue respaldado por un Comité de Construcción cuyos miembros eran los señores N. M. Auld John Dodds y Robert Johnstone. El trabajo se llevó a cabo con mucha energía y velocidad. Los ladrillos se hacían en el lugar, y las rápidas comunicaciones desde y hacia Buenos Aires facilitaron el transporte del material pesado. El tiempo durante el invierno también ayudó mucho. Pronto se informó que la Iglesia estaría lista para fines de octubre de ese año.

Se debe mencionar que el Comité de Construcción había considerado aconsejable "modificar los planos originales, alargando el edificio y aumentando la altura de las paredes, para conservar la simetría arquitectónica de la Iglesia". Esto, y el hecho de que no se había incluido en el presupuesto original el costo del "tocador (o toilette) de señoras", la

casa del quintero, y el muro del cementerio ,significó que el Comité de Construcción requeriría más dinero. Gracias a las contribuciones generosas de los miembros de la congregación y de otros amigos, se pagaron muy pronto las deudas contraídas. La lista completa de los suscriptores de la Iglesia de Chascomús aparece en el libro "Los Registros de los Colonos Escoceses...", de James Dodds.

La Iglesia tiene capacidad para doscientas personas, y tiene dos pequeñas habitaciones en la parte de atrás: la habitación a la izquierda es el "vestry" (sacristía), y la de la derecha es la biblioteca. Este edificio se consideró "un adorno para los campos del sur". Y estaba listo para el primer Oficio Religioso a realizarse el 10 de noviembre de 1872...

● Adiós a la Iglesia Rancho ("Rancho Kirk")

En el capítulo 25 de su libro,James Dodds dice lo siguiente: "¡Adiós! Un prolongado, cariñoso y largo adiós a nuestra humilde Iglesia Rancho: ese lugar consagrado y de tantas sagradas memorias, donde nuestros compatriotas habían esperado, mirado y alabado a Dios durante catorce años. Como todo lo terrenal ,había servido a su época y a su generación, y lo había hecho muy bien hasta que bajo la Bendición Divina las más fervorosas esperanzas de los miembros de la comunidad se habían cumplido, y éstos habían logrado una recompensa al construir el sagrado edificio que estaba por inaugurarse. ¡Una vez más: adiós!".

● Oficio de inauguración de la nueva Iglesia Presbiteriana Escocesa San Andrés en Chascomús

Esta nueva y elegante Iglesia se inauguró para Oficios Religiosos el 10 de noviembre de 1872. Fue otro día hermoso y "y la reunión de la gente que había venido de cerca y de lejos fue muy grande". La Iglesia desbordaba con más de 250 personas, muchas de las cuales venían de las congregaciones hermanas de San Andrés en Buenos Aires y de San Juan en Florencio Varela.

La alabanza fue conducida por su talentoso 'precentor' o chantre, el señor William Dodds *, y fue interpretada con más eficiencia que de costumbre por la presencia de muchas damas y caballeros de la Iglesia de Buenos Aires. El Pastor de la Iglesia, el Rev. Martin P. Ferguson predicó un mensaje muy elocuente e inspirador basado en el segundo capítulo de Hageo, versículo 9, y que fue escuchado por todos los presentes "con sincera gratitud a Dios por la forma en que El los había guiado".

● Partes del Sermón del Reverendo Martin P. Ferguson

Como se dijo en la introducción de esta tercera historia de nuestra Iglesia, el Rev. Ferguson predicó un sermón muy inspirador y apropiado, enfatizando la importancia de la construcción y consagración de iglesias o lugares de adoración a Dios, llamadas también la Casa de Dios. Estamos muy agradecidos a James Dodds por publicar este sermón en su libro, y creemos que debemos citar partes del mismo en este momento.

El versículo 9 del segundo capítulo de Hageo, dice: "La gloria postrera de esta casa será mayor que la primera, ha dicho Jehová de los ejércitos; y daré paz en este lugar, dice Jehová de los ejércitos."

El Rev. Ferguson presentó este mensaje demostrando que la construcción y consagración de lugares de culto a Dios eran, desde las más tempranas épocas, la expresión común del poder de la religión sobre el hombre, y continuó refiriéndose a las formas que esto tomó entre los Judíos. Después de ilustrar esto procedió a aplicar las palabras del texto estableciendo una comparación entre la vieja Iglesia Rancho —la primera casa, y el imponente edificio en donde él estaba

---

(*) *«Precentor» o chantre era la persona encargada de dirigir el canto de los Salmos e Himnos en las Iglesias Presbiterianas antes de la época del armonio y el órgano Vamos a desarrollar más este tema en los capítulos dedicados al órgano de la Iglesia del Centro.*

predicando su sermón inaugural - la segunda casa.

Y luego dice: "Todos admitirán que el texto puede aplicarse apropiadamente a las circunstancias interesantes en las cuales nos encontramos reunidos hoy. El texto es real en un sentido material. La gloria postrera de esta casa será más grande que la primera. Sólo tenemos que mirar a nuestro alrededor y ver que éste es el caso - mirad este cuadro, y este otro. El techo arqueado y de color perla; las sólidas vigas las ventanas de vidrios colorados esparciendo una luz de color suave; los bancos barnizados. las sólidas puertas de cedro, y el amplio pórtico coronado por una sobria ornamentación iónica, y el verdadero símbolo de nuestra fe; y las otras dependencias, que agrupadas alrededor del edificio principal en armonía y en una contiguidad de tonalidades: todo esto atestigua la más excelsa golria comparada con la primera. Y a muchos pensamientos se agrega un valor más y más solemne cuando consideramos que los restos mortales de algunos de nuestros seres queridos y de nuestros conocidos descansan bajo la sombra silenciosa de la Iglesia. Todo esto puede ayudar a moldear, dignificar e intensificar la vida de los que de vez en cuando vienen aquí a rendir culto o a meditar.

"No deseamos menospreciar nuestro primer edificio. Ha tenido su momento como todas las cosas terrenales, pues sin el primero lo más probable es que hoy no estaríamos reunidos en este espléndido y bello edficiio. Esta es una simple y palpable prueba del progreso. La imagen de nuestra Iglesia Rancho quedará por siempre grabada en nuestras almas por la luz del amor y el toque de la verdad. Nos trae a la memoria solemnes y provechosas temporadas de comunión muchos recuerdos sagrados, muchas cariñosas y fraternales reuniones, muchos amables y amistosos saludos. No permitiremos que estos recuerdos desaparezcan de nuestras almas y en esta grandiosa casa estarán constantemente evocados en nuestros corazones, y como sucede con el éxtasis de una bella melodía, los recordamos con afecto. Y no podemos lamentar el haber dejado la vieja y tambaleante estructura, siempre que contemplemos la mayor gloria de esta segunda casa. Algunos dicen que es posible adorar a Dios con sinceridad y espíritu, y en verdad, en el santuario más modesto en la morada más humilde; pero lo que es posible no debiese ser la medida de lo que es deseable y efecivio, pues ¿quién puede negar el efecto positivo y sublime de una estructura como ésta para solemnizar el alma, para moldear las mentes, para aquietar los gritos de un corazón herido, para profundizar sentimientos de devoción, y para aumentar la reverencial adoración y la religiosa admiración de aquellos quienes con confianza filial, y piadoso temor se reúnen dentro de estas paredes para rendir homenaje al omnipotente Jehová? ¿Por qué no pedir la ayuda del genio y la habilidad que nos proporciona la arquitectura para darnos lugares que estén más de acuerdo con los servicios solemnes y sagrados del santuario, y que mejor favorezcan a la promoción del santificado y noble propósito para la cual nos reunimos? Todo lo que el genio pueda inspirar, todo lo que el arte pueda lograr, todo lo que la riqueza pueda proporcionar, todo lo que la tierra pueda producir, en dulzura, en luz y en belleza, debe emplearse cuando se trata del adecuado adorno y el simbólico embellecimiento de la Casa de Dios...".

Refiriéndose al hecho de que durante largo tiempo después de la Reforma, "los hombres, a pesar de tener recursos más que suficientes, se contentaban con edificios muy sencillos, exiguos pobres y desprovistos de toda ornamentación para rendir culto al Señor", el Rev. Ferguson sugiere que esa situación era cosa del pasado, y agrega: "Bendito sea Dios, ya que en los últimos años prevalece otro espíritu, el espíritu de tolerancia religiosa y de estética religiosa, y ahora la gente se esfuerza por restaurar a su grandeza original algunas de las magníficas catedrales, que escaparon la mano inexorable y destructora de nuestros severos antepasados".

Y continúa diciendo: "Dondequiera que vayamos, podemos ver iglesias que se construyen según los más elegantes y bellos modelos y que combinan las estructuras sólidas y grandiosas de antes con las formas más agraciadas y espaciosas de la arquitectura moderna. Y ésta es nuestra pequeña catedral, como ha sido acertadamente llamada por uno de los verdaderos hijos del clero, alguien quien durante todo este tiempo se ha interesado por su construcción, junto con la renovación del pequeño cementerio contiguo. Tenemos aquí, pues, una garantía más permanente para la conservación de las ordenanzas religiosas, un medio más importante para influenciar, desde afuera, nuestras mentes y nuestros corazones en el ejercicio de la religión, y he allí 'la gloria'. No es nuestra intención insinuar que la práctica de ciertas actitudes, o las formas externas, o los ritos más imponentes, o la hermosa música, deban reemplazar a la adoración del corazón, o la devoción del espíritu. Suponer esto sería un gravísimo error. El verdadero y superior camino a seguir es hacer que lo externo fortalezca los más altos intereses de lo espiritual, que lo externo esté al servicio de lo espiritual, que lo externo ayude a sostener y elevar lo espiritual. Estamos, pues aquí ubicados bajo muy favorables y sensatas influencias externas para alimentar nuestra vida espiritual, para el crecimiento en la gracia de Dios, y para encender las más fervorosas esperanzas en la esfera de la religión; y ¡ay de nosotros! si alguna vez ignoramos esas altas y sagradas influencias, o permanezcamos insensibles a su precioso poder. Cuando pensamos en la gran cantidad de personas que aquí nacerán de nuevo cuando pensamos 'en aquellos de los que se dirá este y ese hombre nacieron otra vez en este lugar'; cuando pensamos en la sucesión de hombres (verdaderamente apostólicos), piadosos y talentosos listos para dedicarse al servicio del Señor, quienes confío harán su trabajo ministerial y pastoral aquí; es entonces que tenemos un testimonio más acerca del texto que dice, 'la gloria postrera de esta casa será mayor que la primera. Por estos y otros motivos que el tiempo no me permite mencionar, alegrémonos ahora por tener lista ya nuestra nueva y elegante Iglesia, que es una realización de las esperanzas que han inspirado a nuestros corazones durante mucho tiempo. Alegrémonos por haber construído esta estructura que permanecerá como una protesta constante en contra de la iniquidad y de esas terribles 'desgracias' que de tanto en tanto retrasan la marcha fluída de los eventos de una civilización y su cultura, y que avanzan y asolan hogares y entristecen los corazones de los sensibles y auténticos. Que esta Iglesia sea un 'Ebenezer' de gratitud a Dios por todas sus maravillosas bondades y benevolencia. Que sea un monumento a la generosidad de la congregación y de nuestros amigos, aquí y de otras partes. Que sea un verdadero mérito a nuestra comunidad y un adorno para el lugar (sí, un adorno para la provincia de Buenos Aires). Que sea un centro de donde irradien las más altas y más sagradas influencias para ondular el mar del tiempo, hasta que dichas olas se unan y rompan en las playas de la eternidad...".

El Rev. Ferguson finalizó su mensaje diciendo: "Los Heraldos de la Cruz, la gran nube de testigos, la voz de la humanidad aún grita: ¡adelante!: hasta que las brillantes realidades del Canaan Celestial aparezcan ante ustedes hasta que la oscuridad del error y de la ignorancia y de la superstición y de la idolatría desaparezcan hasta que el alba de la luz universal y del amor fraternal, y de la verdad imperante amanezca hasta que el mundo crezca radiante de luminosidad y resonante con la música del cielo; y hasta que podamos ver y decir y cantar que la gloria postrera de esta casa, la Casa de Dios con sus muchas moradas y de donde ya no saldremos más, la casa que no fue hecha con las manos sino que eterna en el Cielo y está construída por Dios, esta casa espiritual cuya piedra fundamental es Cristo, el glorioso Rey y Redentor resucitado, esa casa que es más grande y para siempre será más grande que la primera."

El Oficio Religioso de la tarde

Durante un intervalo de aproximadamente media hora, se realizó la acostumbrada reunión social alrededor de los carruajes para que aquellos que habían venido de tan lejos pudieran comer y beber algo. El Oficio Religioso de la tarde fue celebrado por el Rev. Lachlan McNeill, y predicó 'un excelente y apropiado sermón' basado en el Salmo 122, versículo 1: "Yo me alegré con los que me decían: a la casa de Jehová iremos"...

Y así la Iglesia San Andrés, o Iglesia Rural ("Camp Church") en Chascomús estaba lista para el culto y la adoración a Dios... Esta tercera Iglesia Presbiteriana Escocesa... en el medio del campo, o 'camp' como suelen llamarlo los escoceses y sus descendientes, y J. Monteith Drysdale comenta: " La palabra 'camp' tomada del castellano para indicar toda la obra realizada fuera de la ciudad".

Aquí debemos aclarar que cuando se inauguró la Iglesia Rural de Chascomús, el Rev. Lachlan McNeill no pertenecía a ninguna de las Iglesias Escocesas en nuestro país. Sin embargo desde 1866 ya habría estado 'pastoreando' a los escoceses en la Banda Oriental (hoy Uruguay) y Entre Ríos. Y fue recién en 1883 que se lo nombró pastor de la Iglesia San Juan (St. John's) en Florencio Varela...

Los muebles de la Iglesia Rural de Chascomús

En su reseña histórica publicada en 1957 R.M. Merchant nos dice: "Es interesante mencionar que la mesa de comunión, el pupitre del 'precentor' o chantre, y las barandas fueron la obra del Sr. Roderick Cameron. Los únicos muebles de la vieja Iglesia Rancho llevados al nuevo edificio eran dos asientos que están en el atrio de la Iglesia." Estos antiquísimos asientos aún existen, y están adentro de la Iglesia a la entrada.

En la decimosexta Asamblea Anual General de la Congregación de Chascomús, celebrada al año siguiente de la inauguración de la Iglesia el 29 de enero de 1873, la Sra. de Henry Bell donó un juego de plata para servir la comunión y las Sras. de James Burnet y de James Dodds donaron una Biblia para el púlpito, un libro de Salmos, y una toga. El Rev. James Smith, quien se encontraba presente en dicha reunión, dijo unas palabras alentadoras, y pronunció la bendición.

"Elders" o presbíteros de la Iglesia de Chascomús

Como ya dijimos en el capítulo 7, los únicos "Elders" o Presbíteros en los primeros días de la Iglesia Rancho eran los Sres. Alex. Bell y James Dodds. A éstos se agregaron los siguientes: en 1863 los Sres. Ninian Johnstone y George Sheill, en 1864 el Sr. James S. Richie, y en 1872 el Sr. John Brown...

Rr. Robert Rodman

Antes de concluir con este capítulo de la Iglesia de Chascomús, debemos mencionar al Dr. Robert Rodman. En una asamblea de residentes británicos en Chascomús, realizada el 26 de julio de 1873, se decidió obtener los servicios de un médico de Escocia. El Dr. McDonald de Buenos Aires se encontraba en esos momentos en Escocia, y se le pidió que hiciese las averiguaciones necesarias. Y fue así que se recomendó al Dr. Rodman.

El Dr. Rodman, quien se había recibido en la Universidad de Glasgow, aceptó el ofrecimiento y llegó a Buenos Aires en enero de 1874. Al principio vivió con la familia Burnet en la Estancia "San Felipe", y como nos cuenta James Dodds, "fue inmediatamente presentado a toda su 'clientela', quienes siempre habían demostrado una preferencia por los servicios del 'Médico Inglés' ". Cabe señalar que mucha de su 'clientela' no pertenecían a la colectividad británica. Y fue así que comenzó lo que resultó un período de muchos años en el cuidado de los enfermos en el distrito. El Dr. Robert Rodman falleció en 1895.

SPIRITUAL BAPTISM

As we read Romans 6:1-4 it becomes important that we should pay attention to the wider context as well as to the immediate one.

The wider perspective is the teaching of justification by faith. This is greatly emphasised by Paul in Chapters 3 to 5. Certain heretics took advantage of the Apostle's doctrine related to the free gift of salvation by faith only to accuse Paul of abusing Christian freedom. We read the statement in the opening words of Chapter 6 "What shall we say then? Shall we go on sinning, so that grace may increase?". This is the way in which Paul summarises this wrong teaching that attempts to pervert the grace of God.

The answer to this heresy is found in the immediate context of Romans 6:1-4. Before proceeding any further, let us acknowledge the fact that many to-day in the Church indulge in the same reasoning. This heresy is called Antinomianism and would imply that a Christian, because he is saved by grace through faith, is no longer under any obligation to the moral law of God and can abuse freedom in a way that leads to sin. "Let us sin that grace may abound". Paul's answer is that a true believer in Christ cannot live like that. Why? Because of his spiritual baptism into Christ.

Here we have the true meaning of the union of the Christian with Christ. The believer in Jesus Christ has identified himself with the Saviour, both in His death and in His resurrection. All men are united to Adam, our head of the first race. Those who belong to Christ are now joined to Him as the second head of a new humanity. Paul developed this theme previously in Romans 5.12-21.

In the experience of conversion, repentance of sin and faith in Jesus Christ the sinner becomes a new man in Christ and is raised with Christ by the glory of the Father unto a new life. This crucial experience is not water baptism. This is the spiritual baptism of which water baptism is a symbol and seal, as it also signifies the blessing of entering into the new Covenant of Grace.

How can such a person continue to live in sin? This is the reply of the Apostle to those who accused him of encouraging such an attitude. The life of a Christian is vitally related to the righteousness of God in Christ. There is a twofold meaning of God's justice in the believer. He freely imputes to the penitent sinner the righteousness of Christ and he also imparts to him this same righteousness. Both actions are indivisible. Calvin said that any attempt to have one without the other "shamefully rends Christ assunder".

The free gift of justification by grace through faith leads to a life of holiness. The righteousness which is put to the account of a sinner is also infused into his whole personality to make him righteous and conformed to the image of the Saviour.

It is thus impossible as well as inconsistent to be a true Christian and, as the antinomians assert to use God's freedom for a life in sin. Christians do sin, but this is the exception and not the rule. If someone perseveres in sin he may not be a Christian at all.

Scriptures are clear on this issue. It might be an impopular statement to-day, in an era of "believism" and "cheap grace". It may also offend those who nave a mistaken view of baptism and its meaning. True baptism is death to self and sin and a new life of holiness in Christ.

Dear Christian, the message of Romans 6 is that you and I are dead to sin and alive unto God. The power that will enable us to live this reality comes from the cross and resurrection of Christ by His Spirit.

Let us live in this vital meaning of spiritual baptism.

BAUTISMO ESPIRITUAL

Rvdo. Dr. A. G. Robertson

Al leer Romanos 6:1-4 resulta importante prestar atención al contexto más amplio tanto como al contexto inmediato.

La perspectiva más amplia es la enseñanza de la justificación por fe. Pablo lo enfatiza sobremanera en los capítulos 3 al 5. Ciertos herejes aprovecharon de la doctrina del Apóstol relacionado con la gracia de la salvación por la fe para acusarlo a Pablo de abusar la libertad Cristiana. En las primeras palabras del capítulo 6 leemos: "¿Qué, pues, diremos? ¿Perseveraremos en el pecado para que la gracia abunde?". De esta manera Pablo resume esta enseñanza equivacada que trata de pervertir la gracia de Dios.

La respuesta a esta herejía se encuentra en el contexto inmediato de Romanos 6:1-4. Antes de ir más lejos, conviene que admitamos el hecho que hoy día en la Iglesia hay muchos que razonan de la misma manera. Esta herejía se denomina "Antinomianismo" y sugiere que un Cristiano, porque está salvo por gracia a través de la fe, ya no tiene obligación alguna de obedecer la ley moral de Dios y puede abusar su libertad de una manera que conduce al pecado. "Perseveramos en el pecado para que la gracia abunde". La respuesta de Pablo es que un verdadero creyente en Cristo no puede vivir de esa manera. ¿Por qué? Por su bautismo espiritual en Cristo.

Aquí tenemos el verdadero sentido de la unión del Cristiano con Cristo. Quien cree en Jesucristo se ha identificado con el Salvador, tanto en su muerte como en su Resurrección. Todos los hombres están unidos a Adán, nuestra cabeza de la primera raza. Quienes pertenecen a Cristo están ahora unidos a El como el segundo cabeza de una nueva humanidad. Pablo desarrolló este tema anteriormente en Romanos 5:12-21.

En la experiencia de la conversión, el arrepentimiento del pecado y fe en Jesucristo, el pecador es transformado en un hombre nuevo en Cristo y resucitado con Cristo por la gloria del Padre a vida nueva. Esta experiencia crucial no es bautismo por agua. Este es el bautismo espiritual del cual el bautismo con agua es símbolo y sello, como también significa la bendición de entrar en el nuevo Pacto de Gracia.

¿Cómo puede semejante persona continuar viviendo en el pecado? Esta fue la respuesta del Apóstol a quienes lo acusaron de alentar semejante actitud. La vida de un Cristiano está relacionada íntimamente con la justicia de Dios en Cristo. La justicia de Dios tiene un doble sentido en el creyente. Por gracia imputa al pecador arrepentido la justicia de Cristo y también le vuelve justo. Las dos acciones no pueden separarse. Calvino dijo que el tratar de tener el uno sin el otro "vergonzosamente divide a Cristo".

La dádiva inmerecida de justificación por la fe conduce a una vida de santidad. La justicia que se imputa al pecador es también investida a toda su personalidad para hacerlo justo y conformado a la imagen del Salvador.

Por lo tanto es imposible, como también contradictorio, ser un verdadero Cristiano y, como sostienen los antinomianos, usar la libertad de Dios para una vida pecaminosa. Los cristianos pecan, pero lo hacen como excepción, no regla. Si alguien continúa en el pecado, puede ser que no es realmente un Cristiano.

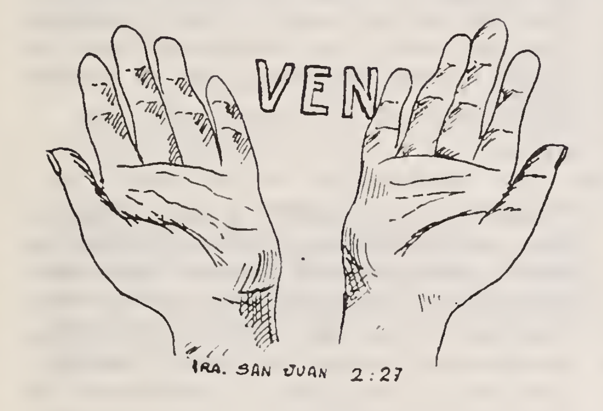
Las escrituras no dejan duda sobre este punto. Podrá resultar impopular hoy día, en una era de "gracia barata". Podrá también ofender a quienes tienen una idea equivocada de bautismo y su significado. El verdadero bautismo es la muerte a sí mismo y al pecado y una vida nueva de santidad en Cristo.

Vivamos en este sentido vital del bautismo espiritual.



"NECESIDAD UN TRATO PERSONAL"

MAESTRO INTERIOR



En toda congregación, hay un diez por ciento de los miembros de la misma que es dedica a trabajar para el crecimiento de la Iglesia, otro diez por ciento que se dedica a dificultar o impedir ese trabajo y el restante ochenta por ciento se dedica a observar la "lucha".

Esta estadística fue aportada por el director del Instituto Bíblico Buenos Aires, profesor Vilmar Casal, durante el mensaje que brindara en la ceremonia de ordenación al ministerio pastoral de Aldo Fontao.

"Aún hay algunos entre nosotros que parecen temer permitir que el Espíritu Santo encamine sus vidas..." Así comenzaba el último párrafo del artículo sobre el Espíritu Santo, que nuestra amada Elvina nos brindara en el número de marzo-abril.

Ante ello, surge la tentación de comenzar a ubicar a los hermanos de la congregación en cada uno de los grupos citados precedentemente. Pero pienso que más importante es tratar de hallar el por qué sucede esto en la Iglsia.

Compaginando la reflexión certera de Elvina con la estadística citada, ya tendríamos el justificativo de la actitud del ochenta por ciento de los miembros de cualquier congregación.

Pero, ¿por qué?

Buscar apoyo bíblico, citando la parábola del trigo y la cizaña (Mateo 13:24-

30) solamente, sería caer en un reduccionismo conformista, que ya ha causado bastante apostasía en el pueblo de Dios.

El credo apostólico que se recita desde el Concilio de Nicea se extiende en detalles sobre la obra y persona de Jesús, pero al llegar al Espíritu Santo ,se limita a una sola frase: "Creo en el Espíritu Santo".

Por supuesto que los apóstoles no necesitaban abundar en detalles pues sus vidas evidenciaban ese Espíritu y la gente lo palpaba (Hechos 11:26) pero a partir del segundo siglo de nuestra era, esa falta de proporción también se reflejó en la conducta de la Iglesia, llegando al estado actual donde la presencia cristiana no conmociona a nadie (Hc. 2:43-47).

Mucho es lo que conocemos, sabemos y estudiamos sobre Jesús, centro de nuestra vida· pero acerca del Espíritu Santo, más allá de decir que creemos en El, muchos de nosotros no nos atreveríamos a entrar en detalles. Pero creo que un mayor peligro es creer que lo tenemos, por simples actos litúrgicos. ¿Cuántas personas hay en las cárceles que han sido bautizadas y confirmadas?

Algo mejor andamos que aquellos discípulos de Efeso (Hechos 19.1-6) que habían abrazado la fe en Jesús sin haber oído hablar siquiera del Espíritu Santo. En cambio, ellos, en cuanto Pablo les habló y les impuso las manos, recibieron también visiblemente el Espíritu con sus carismas y realismo tangible, del que nosotros andamos aun muy lejos. Nos corresponde imitar con prontitud carismática (no carismaniática) a los que hasta ahora hemos imitado en ignorancia práctiva. Sólo así podría reducirse el alto 80 por ciento de "espectadores o tibios" (Apo. 3:16), y volveríamos a la dinámica apostólica que convulsionó al primer siglo de nuestra era. Pero hay un precio que pagar: ser rotulados de locos, fanáticos, débiles mentales, etc., etc., por parte del grupo que compone el restante 10 %, pues seguimos a un ser invisible, JESUCRISTO RESUCITADO.

Ya en el año 378, San Basilio escribió en su "Tratado del Espíritu Santo: "Al padre se le ve en el Hijo, como al Hijo se le ve en el Espíritu Santo. Vemos al Hijo a través del Espíritu Santo como vemos al Padre a través del Hijo". No se trata de olvidar el Evangelio, sino todo lo contrario, de vivirlo tal y como se nos ha dispuesto que lo vivamos, a través del Espíritu Santo.

De eso se trata. De aumentar el trato con la Tercera Persona de la Trinidad en nuestras vidas. Un trato personal. De caer en la cuenta de que la manera presente de llegarse DIOS a nosotros, es el Espíritu. De descubrir que más allá de los símbolos y los nombres se halla una Persona, tan real como el Padre y el Hijo, que nos espera para establecer con nosotros la intimidad divina que es nuestra VIDA.

Necesitamos entender a Jesús Resucitado, amando a Dios por sobre todas las cosas, reflejando ese amor en una idéntica actitud hacia nuestro prójimo; estar expectante a su voz, sentir su presencia, obedecer su mensaje amando al enemigo, poniendo la otra mejilla, bendiciendo a los que nos maldicen, vivir sin angustia, con paz y gozo.

Estas son tareas del Espíritu en cada uno de nosotros y que Pablo en todas sus epístolas denomina "Revelación", que maravillosamente nos conduce por el camino de la HUMILDAD y no a la actitud carnal de la soberbia.

Como bien lo señaló hace algunos años

el hermano Juan Carlos Leardi, es urgente la necesidad de una teología espiritual para que la Iglesia recobre con autenticidad la figura del Cuerpo de Cristo. Hoy hay mucha literatura sobre "el Consolador", pero la mayoría es surgida de experiencias aisladas, generalmente de manifestaciones de la presencia del Señor que producen confusiones o temores y la teología espiritual debe surgir de la experiencia del hombre con Dios, no del hablar a Dios sino de la profunda y larga vida de oración que madura y fructifica en el silencio ante el Señor. Hoy es común escuchar cómo se confunden carismas con dones, dones con algún aspecto del Fruto del Espíritu, carismas con ministerios; no se distinguen ministerios ni se dan cabida a Apóstoles o profetas, etc. ¿Todos somos pastores?

Hermanos, que el Espíritu Santo a través de sus carismas, dones y/o frutos, encuentre el lugar que le corresponde en nuestra vida y podamos cumplir con nuestra misión de ser sal y luz en este mundo.

Pero recuerden que tendremos que afrontar una gran lucha, no con ese diez por ciento de la congregación que se opone al crecimiento de la Iglesia, sino contra principados y potestades, contra los gobernadores de las tinieblas de este siglo y contra huestes de maldad en las regiones celestes (Ef. 6:10-18), que utilizan a aquéllos.

Una clara señal de lo expresado, es cómo ha caído en el olvido la celebración de Pentecostés, fiesta ordenada por Dios (Dt. 16:10) y que la Iglesia primitiva valorizaba (Hechos 20:16 y 1ª Cor. 16:8).

Dios mismo revalorizó a esta fiesta derramando su Espíritu, en cumplimiento a su promesa, sobre los discípulos que se hallaban aguardando la misma (Hch. 2:1-4). La presencia de Dios, como en el Antiguo Testamento fue palpable para los bautizados por el Espíritu (lenguas como de fuego sobre ellos) como a la comunidad (gran estruendo y les escuchaban hablar en diversas lenguas) como clara señal, y luego de la predicación ungida del pescador Pedro se cosecharon las primicias de la misión salvadora de la Iglesia (se arrepintieron cerca de 3.000 almas) Hechos 2:14-41.

Sin pensar que por ello perderíamos nuestra identidad presbiteriana, ¿nos animaríamos este año a celebrarle a Dios la fiesta de Pentecostés, con una expectante actitud de acogida hacia el Espíritu Santo (¡Ven Maestro Interior!)?

Para ello ¿estamos dispuesto a arrepentirnos de nuestra tibieza espiritual, confesándola para ser renovados por el Espíritu del Resucitado (Filipenses 1:19)?

A modo de ejemplo de lo que sucede cuando nos abrimos al trato del Espíritu, en el recuadro de la página siguiente transcribimos el relato de Rees Howells, fundador del Instituto Bíblico de Gales en Brynamnan, el 1º de enero de 1937. Como escribiera Carlos Vallés: "Si Jesús es el camino al Padre, el Espíritu Santo es ahora el camino actual, práctico, diario que nos lleva a JESUS".

Esta es la necesidad e importancia del Espíritu en nuestra vida. ¡ANIMO! el reino de los cielos sufre violencia y los violentos lo arrebatan (Mateo 11:12).

IGNACIO MARIO SÁNCHEZ

Visitación del Espíritu

Un sentido profundo de la cercanía de Dios, el cual producía temor, comenzó a moverse secreta y furtivamente en todo el Instituto. Había una expectación solemne. Recordamos a los 120 en el aposento alto antes del día de Pentecostés. Tal como ellos, nosotros sólo deseábamos pasar nuestro tiempo en 'oración y súplica', conscientes de que la mano de Dios estaba sobre nosotros, sabiendo que El iba a hacer algo. Dios estaba allí, aún así nos sentíamos como que estábamo esperando que viniera. Y vino en los días que siguieron''.

''No apareció como un viento recio repentino... Gradualmente, la persona del Espíritu Santo llenó todos nuestros pensamientos, Su presencia llenó todo el lugar, y Su luz parecía penetrar a lo más recódito de nuestros corazones. En cada reunión hablaba por medio del director, pero fue en la quietud de nuestras propias habitaciones que se reveló a muchos de nosotros. Sentíamos que el Espíritu Santo había sido una Persona real para nosotros antes, tanto que estábamos seguros de haberlo recibido. Algunos habíamos conocido muchas de Sus operaciones en y por medio de nuestras vidas. Pero ahora la revelación de Su Persona fue tan tremenda que todas nuestras experiencias previas parecían ser como nada. No hubo aparición visible, pero se hizo a Sí mismo tan real a nuestros ojos espirituales, que fue una experiencia 'cara a cara', y cuando lo vimos, supimos que en realidad nunca antes lo habíamos visto. Dijimos como Job: 'De oídas te había oído, pero ahora mis ojos te ven'. Y como él clamamos: 'Por tanto me aborrezco, y me arrepiento en polvo y ceniza'.

''A la luz de Su pureza, lo que vimos no era tanto el **pecado** como el **yo.** Vimos orgullo y motivos egoístas detrás de todo lo que habíamos hecho. Descubrimos lujuria y autocompasión en lugares donde nunca sospechamos que estuvieran. Y tuvimos que confesar que no sabíamos nada del Espíritu como Persona que habita en uno. Sabíamos que nuestros cuerpos debían ser templos del Espíritu Santo, pero cuando él presionó sobre la pregunta: '¿Quién está viviendo en tu cuerpo?, no podíamos decir que era EL. Anteriormente lo hubiéramos afirmado, pero ahora lo habíamos visto a El. En Su naturaleza El era como Jesús; nunca viviría para Sí mismo sino para los demás.

Do you think you know the story of Christmas?

Fill in the blanks see how well you do!

Jesus was a direct descendant of Abraham and of the great King ..... This is the story of his birth. His Mother .... was engaged to be married to .... In a dream an ..... told him that he should marry Mary and that she would have a ...., who was the Son of God. This baby was to be known as Immanuel (which means GOD WITH US) and he was to name him ......

Joseph did this and when it was almost time for the baby to be born, the Romans ordered a Census. They wanted to know how many people there were in the country. At that time Israel belonged to the Roman Empire, and everyone had to go to the city where they were born. So Joseph and Mary set out for ...., where Joseph had been born, and also his Ancestor, King David.

Because of the Census the town was very full and Joseph and Mary could find no room at the .... But the Innkeeper felt sorry for them and allowed them to stay in the ..... where Jesus was born.

So the first creatures to see Jesus were cows, horses, goats and perhaps a cat and some dogs, and His bed was made of warm ...... Soon the .... arrived, with their sheep. They had been watching their flock when suddenly they were bathed in light. They were quite ...., but an ..... appeared and calmed them and told them the Great ..... He said: "Today the Saviour, Christ the .... has been born. And this will be a .... for you: you will find the .... wrapped in cloths, lying in a ....

And they heard everyone in heaven singing " ..... to ... in the Highest and on Earth ..... to ...." And so the shepherds came to see the Baby ..... and to praise ... for the wonders they had seen. Shining over the manger was a huge, very bright ..... It had appeared in the heavens to show the birth of a Great .... in the History of the World. It had been seen in the .... by Wise Men. They went to Jerusalem asking about the King of the Jews who had been born. This worried the Jewish King of the time whose name was ...... The Prophets had foretold the birth of a King in Bethlehem. Herod told the Magi to find the child then come back and tell him where he was. When the .... left Herod's palace, the .... began to move before them, and led the way to the .... There they knelt down and adored Jesus, leaving their gifts of ...., frankincense and myrrh. God warned them in a ..... not to go back to Herod so they went home without telling him where Jesus was.

That night, an Angel appeared to ...... in a dream, warning him to get up immediately, and take Mary and the baby to ......

This they did, so they were saved from the terrible killing ordered by

Ordenación e instalación de Andrés Guillermo Robertson

El 5 de abril fue verdaderamente un día de fiesta y de alabanza, especialmente para los feligreses de la Iglesia del Centro y de todos quienes queremos y anhelamos ver crecer Su reino aquí en la tierra.

El culto de ordenación e instalación del Dr. Guillermo ''Willie'' Robertson dio lugar a la expresión de esta alabanza en los himnos, de nuestra gratitud y nuestros anhelos en las oraciones, y de nuestra dedicación al unirnos en los votos tomados por los miembros de la Iglesia del Centro, que ahora gozan de tenerlo como su pastor.

Muchos de nosotros habremos leído la reseña de la vida del Dr. Robertson (que aparece reproducido en la tapa interior de esta Revista) y nos habremos dado cuenta que la ordenación fue en cierta forma el reconocimiento de algo que ya era un hecho —una vida separada por Dios para Su servicio.

Alabemos Su nombre — y escuchemos a Sus siervos.



King ...... This wicked King, afraid that ..... would one day take his throne away from him, and realizing that the Wise Men had gone home without letting him know where Our Lord was, decided that the only way to get rid of ..... was to have ALL the babies under ... years old killed. So his order was obeyed, and there was great sorrow in Judea. But God took all those babies straight to ...... to be with Him. They were the first people to die for Jesus' sake. But Jesus was safe and alive, just as he is today, and always will be.

When the danger had passed, the Family came home and settled in .... where Jesus grew up and became a ...., like Joseph.

L. SMITH

WORD LIST

Jesus	God	frightened	Heaven	gold
Angel	East	Bethlehem	palace	inn
baby	two	carpenter	peace	King
David	news	shepherds	straw	Lord
dream	men	Wise Men	manger	Mary
Herod	stable	Nazareth	Joseph	star
Egypt	sign	Baby Son	glory	

Refs.: Matthew I - 1/25; Matthew II - 1/23; Luke II - 8/20.

¿Cuán Bien Conoce Los Personajes De La Biblia?

1) Dios le prometió que sería el padre de muchas naciones.
2) Fue profetiza, Hermana de Moisés, y quedó leprosa por hablar mal de él.
3) El suegro de Jacob le obligó casarse con ella, aunque ya había servido siete años para poder desposarse con su hermana menor, Raquel.
4) Esposa del rey Acab, hizo matar al dueño de un viñedo a fin de que su marido pudiera tenerlo.
5) El dueño del viñedo que anhelaba Acab.
6) Tenía como nueras a dos mujeres extranjeras, una de las cuales figura en la lista de los antepasados de Nuestro Señor.
7) Uno de los hijos de David, que rebeló contra su padre y que al final fue matado.
8) El tercer hijo de Adán y Eva.
9) Su marido, Uria el Hitita, fue asesinado por orden del Rey David.
10) Fue metido en una cueva de Leones.
11) Sacó a su pueblo de Egipto.
12) Escribió el libro más largo de la Biblia (a excepción de los Salmos). Jesús citó una parte del capítulo 61 de este libro cuando predicó en Nazaret.
13) El primer Sumo Sacerdote de Israel - hermano mayor de Moisés.
14) Suegro de Moisés, le dio buenos consejos.
15) También llamada Tabita. Vivía ayudando a los pobres y cosiendo por ellos. Después de su muerte Pedro rogó y Dios la resucitó.
16) Pablo vivió un buen tiempo en Corintios con este matrimonio, trabajando en el oficio de todos, fabricantes de tiendas. Viajaron juntos con él a Efeso donde instruyeron a Apollos más completamente en la doctrina Cristiana. Al escribir a los Romanos y a Timoteo, Pablo les envía saludos, mientras que ellos se unen a Pablo en saludar a los de Corintios.
17) Una pareja que vendieron una propiedad y cuyas mentiras sobre su precio les costó la vida.
18) ¿De dónde venía el Simón que fue obligado a llevar la cruz de Jesús?
19) Uno de los que se encontraron con Jesús camino a Emaús luego de que resucitó.
20) El Señor echó siete demonios fuera de ella.
21) Se quejó que su hermana no lo ayudaba.
22) Sacó los portones de Gath sobre sus hombros.
23) Fue el mejor amigo de David.

Se publicarán los nombres de quienes envíen las primeras cinco respuestas correctas tomando en cuenta la fecha en el matasellos.

How Well Do You Know The Characters Mentioned In The Bible?

1) God told him he would be the father of many nations.
2) She was a prophetess, Moses' sister, and was smitten with leprosy for for speaking evil of him.
3) Jacob's father-in-law obliged him to marry her although he had already served seven years for her younger sister, Rachel.
4) Wife to king Ahab, she had the owner of a vinyard killed so that her husband could have it.
5) The owner of the vinyard Ahab coveted.
6) She had two foreign daughters-in-law, one of whom is named as an ancestress of Our Lord.
7) One of David's sons, who rebelled against him and was eventually killed.
8) Adam and Eve's third son.
9) Her husband, Uriah the Hittite, was murdered at David's instigation.
10) He was put into a Lion's den.
11) He led his people out of Egypt.
12) He wrote the longest book in the Bible (after Psalms). Jesus quoted from chapter 61 of this book when he preached in Nazareth.
13) The first high priest of Israel - elder brother to Moses.
14) Father-in-law to Moses, to whom he gave good advice.
15) Also called Tabitha. She spent her life helping the needy and sewing for the poor. After her death Peter prayed and she was restored to life.
16) Paul stayed with this couple in Corinth for quite some time, working at their mutual trade of tent making. They traveled with him to Ephesus where they instructed Apollos more completely in the Christian doctrine. Paul sends them greetings when writing to the Romans and to Timothy, while they join with him in greeting the Corinthians.
17) A pair who sold some property and whose lies about the price cost them their lives.
18) Where did the Simon who was compelled to bear Jesus' cross come from?
19) One of those who met Jesus on the road to Emaus after His resurrection.
20) The Lord cast seven devils out of her.
21) Complained that her sister didn't help her.
22) Removed the gates of Gath on his shoulders.
23) Was David's best friend.

The names of the first five to send correct replies will be published. (According to the dates on the envelopes).

Ordenación del Rev. Dr. Aldo J. Fontao

El viernes 22 de marzo, en la Iglesia del Centro, se llevó a cabo la ceremonia de ordenación e instalación del hermano Aldo J. Fontao.

Un templo colmado de hermanos y hermanas de la Iglesia de Olivos y demás congregaciones fue el marco para tan emotiva y ansiada ceremonia.

La ceremonia fue, sin dudas, el inicio de un fructífero camino para, el ahora Rev. Aldo Fontao y la congregación de Olivos, ya que ha sido recibido por esta última como su Pastor Asociado y junto con el Pastor Kenneth Murray atenderá las necesidades espirituales de la misma cimentando las bases para su crecimiento futuro para la gloria del Señor.

La ordenación del Rev. Dr. Aldo Fontao es, en realidad, sólo una formalidad, por cuanto desde la fecha en que inició su relación con la Iglesia Presbiteriana San Anrés de Olivos, ha sabido ser un excelente pastor para la congregación de la misma. Su dedicación al trabajo de pastorear, su continuo estudio de la Palabra y su incondicional dedicación al Señor lo han hecho merecedor del título de Reverendo que precede su nombre.

Sólo esperamos que el Señor le permita al Rev. Dr. Aldo Fontao y a la congregación de Olivos seguir creciendo espiritualmente para Su Gloria y Honor.



★ BAUTISMOS

"*Dejen que los niños vengan a mí, y no se lo impidan, porque el reino de Dios es de quienes son como ellos*" (Mateo 19:14)

Abril 15: 1990 Agustín Quevedo, hijo de Guillermo Quevedo y María Dolores del Pino - Belgrano.
Abril 14: 1991 Stephanie Ker, hija de Ricardo Alan Ker y María Cecilia Sabaté - Olivos.

★ CASAMIENTOS

"*...y los dos serán como una sola persona*" (Mateo 19:5)

Marzo 6: 1991 Guillermo Luis Cintioni y Gladys Werner - Quilmes.
Abril 6: 1991 Alan Douglas Robertson y María Sandra Tabera - Olivos.

★ FALLECIMIENTOS

"*...y cuando nuestro cuerpo mortal se haya revestido de inmortalidad se cumplirá lo que dice la Escritura: « La muerte ha sido devorada por la victoria ' »* (1º Corintios 15:54).

Marzo 7: 1991 Joan Myatt de Campbell
Marzo 8: 1991 William Eric Rasmussen
Marzo 14: 1991 María Antonia Cestari de Marcinelli

Directorio de la Iglesia

DOMICILIO LEGAL: Perú 352 - 1067 Capital Federal - 331-0308

♦ BELGRANO: Conesa 2215 - 1428 Capital Federal - 781-8882.

Moderador Interino: Pastor Dr. Sidney Rooy.
Cultos: en Castellano: todos los domingos a las 10.30 horas.
en Inglés: tercer domingo a las 9.30 horas.

♦ CENTRO: Belgrano 579 - 1067 Capital Federal - 331-0308.

Pastor: Dr. A. Guillermo Robertson - 785-0390
Cultos: Inglés: 10 horas.
Castellano: 11.30 horas.

♦ OLIVOS: Acassuso 1131 - 1636 Olivos - Pcia. Buenos Aires - 790-0974.

Pastor: Kenneth M. Murray - 790-8571.
Pastor Asociado: Sr. Aldo J. Fontao - 792-2983
Cultos: Castellano: 9 horas - Inglés :10.45 horas.

♦ QUILMES: Brown 831 - 1878 Quilmes - 253-4810.

Pastor Estudiante: Ignacio Sánchez.
Cultos: Primer domingo: Inglés 9.30 hs. - Castellano 10.30 hs.
Demás domingos: Castellano 10 horas.
Oración y Estudios Bíblicos para toda la congregación: viernes 16 horas.

♦ SAN ANTONIO DE PADUA: Godoy Cruz 99 - 1718 S. A. de Padua - 0220-26802

Pastor Evangelista: Juan José Mejías.
Cultos: Domingos 10 horas.
Reunión de Oración: 19 horas.

♦ TEMPERLEY: Gral. Paz 191 - 1834 Temperley - 244-0847.

Pastor: Julio C. López.
Cultos: Inglés 9.30 horas - Castellano: 11 horas.

♦ MINI-CENTRO - IGLESIA MISIÓN

Pastor: M. A. Robles.
Cultos: 11 y 19 horas en Castellano - Av. Varela 1153.

En la Iglesia Anglicana de Hurlingham: Canning 946, se celebra un Culto Presbiteriano el 2º domingo del mes, a las 10.30 horas en inglés.

Presidente del Comité Administrador:
Sr. Roberto J. Mackle

LA PROMESA DEL PADRE

En los últimos días que vivió Jesús en la Tierra junto a sus discípulos, en las últimas instrucciones que les dá, encontramos dos que aparentemente chocan entre sí. Las dos son relativas a la misión que debían llevar a cabo. Una dice: "Vayan por todo el mundo y prediquen el Evangelio a todos" y nos habla de la necesidad de salir, del espíritu evangelizador, de la urgencia. La otra pone un pero, una condición para comenzar esa tarea: "No salgan de Jerusalén hasta que venga la Promesa del Padre de la que ya les hablé".

¿Por qué esta condición? ¿Acaso no estarían ya bien entrenados y preparados? Aparentemente tenían todo lo necesario como para cumplir lo encomendado:

Tenían buenas definiciones doctrinales. El mismo Jesús les había abierto los ojos para entender las Escrituras. El cumplimiento en la persona de Jesús de toda la ley y los profetas había llegado hasta la pasión, muerte y resurrección. Pasado todo esto tenían significado tantas enseñanzas que antes eran sólo un gran interrogante. Todos sus mensajes y sus hechos fueron confirmados por Dios con esta prueba final. Quien había estado entre ellos ¡Es el Hijo de Dios!

La vida santa era una realidad. El ejemplo vivo de Jesús entre ellos demostró que se puede vivir entre el pecado sin participar de él. Vieron funcionando la santidad sin pedantería. La pureza sin enclaustramiento. La compasión y la misericordia era acercarse a los pecadores para producir un cambio en sus vidas.

La comunión entre ellos era un punto fundamental. Mucho se había ocupado Jesús de guardar la unidad de sus discípulos, enseñándoles sobre el perdón ilimitado al hermano y la humildad que busca siempre servir y no ser servido. Ya sabían que el mundo creería su mensaje si era evidente entre ellos la unidad y el amor. Pero todavía no, todavía no estaban listos para salir.

Con todas estas vivencias, todo lo visto y oído y palpado, todavía Jesús les dice que faltaba algo para salir al mundo. Todavía faltaba Pentecostés.

Pentecostés le recuerda hoy a la Iglesia que no puede cumplir su misión si no ostenta el poder necesario. El poder del Espíritu Santo.

La revelación del Evangelio a otros debe ser hecha a través de medios espirituales. El poder que tiene cautiva a la gente en el reino de las tinieblas no es un poder natural sino sobrenatural. Podemos encontrar responsables humanos de los males que otros padecen pero sin duda jamás encontraremos al hombre o grupo de hombres eliminando a los cuales el mundo se vería libre. El mundo es prisionera del poder de las tinieblas. Nos dice la Escritura que Satanás cegó el entendimiento de ellos para que no les resplandezca la luz del Evangelio. En la tarea de conquista del Reino de Dios, debemos enfrentarnos a fuerzas espirituales de maldad que no quieren la obediencia a la verdad. Se levantan contra el conocimiento de Dios y contra los que anuncian su verdad. ¿Con qué clase de poder nos vamos a enfrentar en esta lucha? ¿Qué clase de recursos tenemos para vencer en este enfrentamiento espiritual?

El enemigo es un enemigo sobrenatural. Que nosotros seamos conscientes o no de la realidad del poder sobrenatural de Satanás y los suyos no nos exime de las consecuencias. Si somos ignorantes de este nivel de lucha, los problemas y sus soluciones nos pasan por arriba. No podemos distinguir ni mucho menos eludir las presiones espirituales a las que estamos sujetos, a no ser que el Señor

haya dado a Su Iglesia los dones y la autoridad necesaria par moverse triunfante en este terreno. Tener presente el carácter sobrenatural de nuestro enemigo y por lo tanto del tipo de batalla que tenemos por delante, nos mueve a afirmar el carácter sobrenatural del poder de la iglesia, y su triunfo final sobre todo el poder del enemigo.

Si la Iglesia apunta a cumplir toda la misión que Dios le encomendó en el mundo, entonces deberá vivir en total dependencia del Espíritu Santo. Los motivos que la impulsan, los proyectos que concibe y los medios que utiliza serán los de una iglesia que confía en un Dios vivo y poderoso que actúa a favor de su pueblo. Condenar a la iglesia a moverse sólo en el plano de proyectos y recursos humanos, es desvirtuar su razón de ser. Hay muchas asociaciones que se ocupan de asuntos de los que la Iglesia también se ocupa: Ayudar a los necesitados, educación, la moral, la justicia. Pero, sólo la Iglesia se ocupa de la redención eterna y completa del hombre en Jesucristo. Una tarea espiritual, sobrenatural. Una tarea que no puede delegar.

La gratitud y la humildad son características de una comunidad que sabe y experimenta la acción del Espíritu. Es que quienes saben que todos los esfuerzos son nulos si el Espíritu no actúa, celebran plenamente cada intervención. La necesidad de esperar en el Señor hace que seamos más humildes a la vez que más osados. Si tenemos proyectos y actividades donde si falta la acción del Espíritu no se nota para nada, seremos nosotros mismos los que recibamos los honores o los silbidos. Pero si nos embarcamos frente a desafíos donde si él no interviene estamos perdidos, ¡como saltamos de alegría cuando lo vemos actuando soberanamente! Así cultivamos la humildad dependiente a la vez que la osadía de contar con el Todopoderoso a favor nuestro y la gratitud y la alabanza coronan cada nueva situación.

Si apetecemos una iglesia más terrenal, que no tenga que depender del accionar sobrenatural de Dios es porque íntimamnte reconocemos que hay terrenos que no dominamos. Damos entonces un paso al costado y renunciamos a movernos en el ámbito de lo espiritual. Los recursos humanos aparecen como más regulables y manejables. El mundo espiritual luce muy complejo y poco garantido. Tal vez entraríamos dentro de estos grados, tal vez en más de uno.

1 — No creemos que haya mundo espiritual.

2 — Desconocemos el terreno espiritual.

3 — No creemos lo suficiente para esperar acciones sobrenaturales de Dios.

4 — No nos metemos donde no tenemos el control total de la situación.

5 — No nos metemos donde no estamos preparados para tener éxito.

Un hombre de Dios que quería lo mejor para la iglesia a la que servía, le dejó como testamento lo siguiente: "Pido que Dios les ilumine la mente para que sepan cuán grande y sin límite es su poder, el cual actúa en nosotros los creyentes. Este poder es el mismo que Dios mostró con tanta fuerza y potencia cuando resucitó a Cristo y lo hizo sentar a su derecha en el cielo, poniéndolo por encima de todo poder, autoridad, dominio y señorío."

Al final les advierte: "No estamos luchando contra gente de carne y hueso, sino contra malignas fuerzas espirituales del cielo, las cuales tienen mando, autoridad y dominio sobre este mundo oscuro. Por eso tomen toda la armadura de Dios" (Ef. 1:19-21 y 5:12-13).

Julio C. López

De las Congregaciones

● **CENTRO**

♦ **Cultos de los meses de febrero y marzo**

Nuestro predicador visitante para los cultos en inglés y castellano el viernes santo y domingo de Pascuas fue el señor Hope Logan. Los otros cultos fueron conducidos por el Dr. Willie Robertson y el señor William Grant.

Estamos muy agradecidos en tener la colaboración de Julio Saraví, Teresa Di Stasio de Labonia y Silvia Sacchi quienes en muchos de nuestros cultos alaban al Señor con sus hermosas voces. También nos están ayudando con el canto de los himnos en la Iglesia.

♦ **De la Congregación**

Incluimos aquí la lista de los nuevos miembros a nuestra Iglesia. Son, por Declaración de Fe: Irene Margaret Girvan de Turner y Daniel Comas, y por Confirmación: Cynthia Lorna Micucci, Magda Axelina Kalvo de Miller, María Norma F. de Navarro, Próspero José Navarro, Rosa María Estela Goulard de Solanes, Norberto Vicente Galardo y Lila Gómez de Galardo. Les damos una muy cálida bienvenida a todos ellos a nuestra familia en Cristo.

Quisiéramos felicitar al señor Douglas Robertson, que es el hijo de Willie y Ruth, por su casamiento el 6 de abril. Y también a Willie por ser nuestro Ministro.

♦ **Sociedad de Damas y Sociedad Dorcas**

Nuestro año activo ya ha comenzado, y también ha comenzado la actividad de las sociedades de damas. El primer bridge y canasta te se llevó a cabo el 10 de abril y está organizado por la Sociedad de Damas, y por lo tanto lo recaudado va para nuestra Iglesia. El 8 de mayo se llevará a cabo el segundo bridge y canasta te y éste estará organizado por la Sociedad Dorcas, por lo que lo recaudado es para caridad. El tercero organizado por la Sociedad de Damas será el 12 de junio.

♦ **Reuniones de Oración y Estudios Bíblicos, y práctica de himnos**

El viernes 19 de abril a las 19 horas comenzaremos con las Reuniones de Oración y Estudios Bíblicos. Serán conducidos por el Dr Robertson, y el tema será el Libro de Efesios. Luego de esta reunión nos reuniremos para la práctica de Himnos, con miras a formar un coro. Estas actividades se desarrollarán los viernes. Están todos invitados a participar.

Al comenzar nuestras distintas actividades del año, agradecemos a Dios por sus muchas misericordias, y le pedimos que nos guíe y nos fortalezca para poder trabajar para Su gloria, y Su causa en este rincón de Su Viña.

♦ **Services for the Months of February and March**

Our guest preacher for both English and Spanish Services on Good Friday and Easter Sunday was Mr. Hope Logan. All other Services were conducted by Dr. Willie Robertson or Mr. William Grant.

We are very grateful to have among us our good friends Julio Saraví, Teresa Di Stasio de Labonia and Silvia Sacchi who at many Services praise God with their beautiful voices. They are also rendering very valuable help in the singing of the hymns in Church.

♦ **From the congregation**

We are now including the names of those who have become new members. They are, by eclaration of Fath, Irene Margaret Girvan de Turner and Daniel Comas, and by Confirmaton, Cynthia Lorna Micucci, Magda Axelina Kalvo de Miller, María Norma F. de Navarro, Próspero José Navarro, Rosa María Estela Goulard de Solanes, Norberto Vicente Galardo and Lila Gómez de Galardo. A very warm welcome to all of them in our family in Christ.

We would like to extend our congratu-

lations to Mr. Douglas Robertson, son of Willie and Ruth, who is getintg married on the 6th. of April. And also to Willie as our new minister.

♦ Woman's Guild and Dorcas Society

Our active year has started and so has the work of the Woman's Guild and Dorcas Society. The first bridge and canasta tea is taking place on April 10th. and is organized by the Guild, this means that the proceeds go to the Church. The second bridge and canasta tea will take place on May 8th. and is organized by the Dorcas Society and the proceeds will go to charity. The third bridge and canasta tea organized by the Gulid on June 12th.

♦ Prayer Meetings, Bible Studies and Himn Practice

On Friday April 19th. at 7 p.m. we are holding our first Prayer Meeting and Bible Study Session. It wil be conducted by Dr. Robertson, and the theme will be the Book of Ephesians. After this session we are going to meet to practice hymns and try and form a choir. These activities will take place every Friday. All are invited to attend and participate.

As we begin our different activities of the year, we thank God for His many mercies and ask Him to guide us and give us strength to work for His glory and His cause in this corner of His vineyard.

● IGLESIA MISION

En el pasado mes de diciembre —mientras desarrollaba todavía sus reuniones en el Salón de Actos de la Asociación Cristiana de Jóvenes— esta Iglesia Misión pudo bautizar a diez personas nuevas, que de este modo fueron incorporadas como miembros de la misma. Son los siguientes hermanos: Jorge y Josefina Arredondo, Raúl Recio, Gustavo Hulet, Irma García, Elsa Rama, Zulema Keselman, Daniel Heisel, Fernando Pereyra, Tomas Kim.

En el mes de febrero se presentó la oportunidad de alquilar una casa en la zona de Flores y a partir de entonces decidimos continuar nuestras actividades misioneras tomando como base esa propiedad; la dirección es Av. Varela 1153, Capital.

El día 10 de marzo dedicamos las instalaciones en un acto del cual participaron unas 150 personas. Pastores, amigos, hermanos e invitados especiales acudieron a la cita a expresarnos su solidaridad y amor en el Señor. ¡Muchas gracias a todos!

A partir de esa fecha comenzamos una campaña de evangelización que se prolongó por espacio de veintiún días, a cargo de nuestro pastor evangelista, el Rev. Miguel Angel Robles. Cada noche fue proclamado el Evangelio de Jesucristo a las personas que fueron llegando respondiendo a las invitaciones que la Iglesia les hizo llegar por diferentes medios. Unas veinticinco hicieron profesión de fe en Jesucristo.

Con esas personas, la Iglesia comenzó un curso de adoctrinamiento que durará unos tres meses aproximadamente, usando como libro de texto, además de otra bibliografía, el manual de FLET titulado "Vida Abundante". Posteriormenet, los que estén en condiciones, serán incorporados como miembros activos de la Iglesia Misión.

Deseamos también informar que a partir del pasado mes de marzo esta Iglesia cuenta con su propia Sesión Local. Fueron elegidos y ordenados como presbíteros gobernantes de acuerdo al Libro de Orden los siguientes hermanos: señor Ellio Pelle, señora Azucena Barchetta de Robles, señor Juan José Singh, señora Ana María Lugaro de Pelle. Modera la Sesión el Rev. Miguel Angel Robles; y y fueron designados como secretario y tesorero respectivamente los hermanos Pelle y Singh.

Comunicamos también las actividades

y los horarios actuales de esta Iglesia Misión:

- En el Centro: Callao 1350, piso 11, Dep. "A" - los lunes a las 19 horas.
- En Av. Varela 1153: los miércoles a las 19 horas: Estudio y oración. Los viernes, a las 19 horas: Estudios para nuevos miembros. Clases graduadas.
  Los sábados a las 18 horas: Actividades juveniles. Los domingos a las 11 horas: Cena del Señor y Predicación. A las 19 horas: Predicación del Evangelio.

● OLIVOS

Olivos sigue en marcha y creciendo. Estamos asistiendo a un verdadero derramamiento del Espíritu Santo. El Señor está contestando oraciones tremendas y la comunión entre hermanos es cada día mayor.

Nuestra escuela dominical comenzó en marzo con una cifra de niños muy alta, mayor que el año pasado. Hay entusiasmo en las maestras por el nuevo plan de enseñanza que se está desarrolladno.

También comenzamos la Academia Bíblica "San Andrés" los días lunes con dos materias: "Introducción al Nuevo Testamento" y "Sanidad Interior" con más de 60 alumnos inscriptos por materia, todos asistentes regulares al templo.

El Woman Guild ha comenzado sus actividades. Los jóvenes secundarios también se están reuniendo con entusiasmo bajo la forma de debates de temas. Los jóvenes mayores harán lo misjueves de Semana Santa el pastor Peter Clarke nos trajo el Peisaj (la cena judía de pascuas) con grandes bendiciones. El viernes santo hubo reuniones especiales y el domingo de resurrección dos cultos con templo lleno y la primera Santa Cena oficiada por el Rev. Dr. Aldo Fontao.

Olivos sigue en marcha y a paso firme.

● SAN ANTONIO DE PADUA

Luego del período de vacaciones, hemos reiniciado con gran entusiasmo la labor. Nuevas personas están asistiendo y se está formando un conjunto musical que con distintos instrumentos acompañan las alabanzas durante los cultos. El domingo 7 de abril tuvimos un culto aniversario, ya que el 1º de abril cumplimos 2 años como Iglesia Presbiteriana. En el mismo predicó la Palabra del Señor el Rev. Jorge Luis Lievano de la Iglesia Presbiteriana de Brasil, quien también ministró la Cena del Señor. El pastor Mejías continúa estudiando las materias que le recomendara el Comité de Vocación Ministerial.

● TEMPERLEY

Estamos muy felices con nuestra Escuela Dominical. Durante todos los domingos de marzo realizamos las "vivencias"' de Semana Santa. Cada domingo vivimos lo que los discípulos vivieron en lo días previos a la crucifixión. El domingo de Ramos fue memorable, una verdadera fiesta. Como broche de la experiencia hicimos una vigila de sábado a domingo, y unas treinta personas esperamos juntos la mañana de resurrección entre cantos, lecturas, oraciones y sketches.

Agradecemos el aporte de dos nuevos maestros, el matrimonio Oscar y Mirta Limo, que atienden las clases de los más chiquitos y de adolescentes. Esta última clase ha crecido hermosamente.

Es parte de nuestro servicio como congragación desde hace más de dos años ayudar a un grupo de comunidades tobas del Chaco. Estos hermanos están pidiendo al gobierno que se les asignen en propiedad las tierras en que habitan desde sus antepasados. Nuestra tarea consiste por el momento en brindarles hospedaje cuando vienen a gestionar su pedido y facilitarles algunos contactos con personalidades que les sean útiles. También se hacen algunos envíos ocasionales de mercadería y ropa usada. Quisiéramos poder apoyar esta obra como Presbiterio.

El hermano Ernesto Allan es uno de nuestros presbíteros que a la vez estuvo formando parte de la Sesión de San Antonio de Padua en los últimos dos años.

El presenta su renuncia a partir del 20 de abril (fecha de la próxima reunión de Presbiterio). La mencionada congregación ya estaría en condiciones de nombrar un anciano de entre sus miembros.

De un modo lento pero con dirección, nuestros cultos fueron creciendo cada vez más, dando a la oración y la alabanza un lugar preferencial. Esto incluye la puesta al día de nuestro cancionero, tarea que requiere un esfuerzo que generosamente realiazn nuestras organistas, que deben adaptarse a nuevas canciones constantemente.

● BELGRANO

—SERVICES

There will be be a Holy Comunion Service for our English speaking congregation at 9.30 a.m. on Sunday 19th May, conducted by the Rev. Richard Couch, and we would ask all members to pass on this information to other members and friends. We remind you that there is only one service in English on the third Sunday of each month, to which you are cordially invited.

Since our last issue we regret to say that Mrs. Dorothy Caldwell has moved Into B.A.B.S. and we are already missing her presence. We are also sorry to have to tell you that Mrs. Maggie Grant is unable to be with us due to illness. We ask you to remember them both in your prayers for others.

—LADIES WORK PAFTY

The Bridge-Canasta tea on Friday 5th April was the first of what we trust will be many enjoyable afternoons during the year. We would ask friends for donations of cakes, sandwiches and gifts, so that the proceeds from these events do not have to go toward the provision of eatables.

—FORTHCOMING EVENTS

Friday, May 3rd, 2.30 p.m. Bridge-tea. Saturday, June 1st, 9.30 a.m. Annual Rummage sale.

Anything you may have in the way of clothes, articles for the White Elephant Stall, are welcome. Further details will be announced re their reception. Thank you very much.

—CULTOS EN CASTELLANO

Habiendo reiniciado las actividades de este año, especialmente durante las Pascuas es nuestro deseo seguir manteniendo un buen ritmo.

El culto Ecuménico de Viernes Santo fue una gran bendición, con por lo menos 140 fieles de las iglesias de Belgrano reunidos en nuestra iglesia.

La misma tarde hubo un concierto con música sagrada, también una inspiración.

El Domingo de Pascuas también fue recibido con música, cuando nuestro pastor Sidney Rooy estuvo a cargo del culto.

Los cultos en castellano seguirán celebrándose todos los domingos a las 10.30 horas. Habrá Santa Cena los primeros domingos de mayo y junio. Los presbíteros locales están preparando actividades junto con nuestro Moderador. Tenemos que apoyarlos lo más posible.

El "Ladies Work Party" ha dado comienzo a su programa de actividades. Reconocemos los esfuerzos de las damas de nuestra congregación y tenemos que colaborar con ellas, especialmente con los Bridge-Canasta y luego el 1º de junio en la Venta Revoltijo (Rummage Sale) de artículos usados. Donaciones de ropa usada y otros artículos pueden ser dejados según el anuncio que saldrá en la Iglesia.
El futuro de nuestra Iglesia está en vuestras manos: AYUDELA por favor.

ASOCIACION CIVIL
ESCUELA ESCOCESA SAN ANDRES



Originally a coeducational school, it resumed this teaching ambience in March 1980.

Headmaster: Mr. K. Prior, B. Ed. Hons. Nottingham.

Administration: Manager, Mr. A. Orti.
R. S. Peña 691, Olivos.

The educational areas are distributed as follows:

Kindergarten - Rioja 2691, 1636 Olivos - 799-8967.

Primary - Nogoyá 550, 1636 Olivos - 790-8032/33.

Secondary - Roque S. Peña 601, 1636 Olivos - 799-6456.

Punta Chica School - Lasalle 2133, 1644 Punta Chica - 747-0241.

The School caters for some 2.000 pupils under a central administration and a governing board

The premises are spacious, modern and well equipped.

English courses lead to University of Cambridge Examinations, whilst following Primary and Secondary programmes in Spanish.

Luncheon is provided for Primary and Secondary students.

An extensive sporting programme is provided, at the Primary School facilities in Olivos and at the large and attractive Sports Ground in Punta Chica.

REMITENTE IGLESIA PRESBITERIANA SAN ANDRES

Domicilio Legal:
Perú 352
1067 Buenos Aires
Tel.: 331-0308

DIRECTOR DE LA REVISTA:
Sra. Elvina C. C. de Thomson

INSCRIPTO EN EL FICHERO DE CULTOS BAJO EL Nº 160

EJEMPLAR LEY 11.723

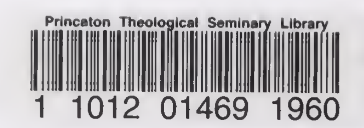
Registro Nacional de la Propiedad



Esta revista se imprime
en *Talleres Gráficos* ARGEN - PRESS S.R.L.
Tacuarí 743 - Buenos Aires - Tel.: 334 - 5252



CORREOS ARGENTINOS: No encontrándose el destinatario, estimamos la oportuna devolución de esta revista al remitente - Iglesia Presbiteriana San Andrés: Perú 352, 1067 Buenos Aires - Argentina.


Princeton Theological Seminary Library
1 1012 01469 1960